

CHINA REPORT

INTELLECTUAL PROPERTY

2009年6月3日 June 3, **200**9 星期三出版 Published on Wednesday 中文主编:吴 辉 Chinese Editor-in-Chief: Wu Hui 英文翻译: 胡玉章 English Translator: Hu Yuzhang 英文审校:吴 殷 English Reviser: Wu Yin

UNUMBERS

3.926 billion

According to incomplete statistics, the 12th China Beijing International High-Tech Expo sealed 107 projects of investment, technological cooperation and trade, worth 3.92 billion USD.

39.26 亿美元

据不完全统计,第十二届北京 科博会共签订招商引资、技术合 作、贸易项目 107 个,总签约额为 39.26 亿美元。

China Mobile will use a series of 40 3G technologies with self generated IPRs during the coming 11th National Games including broadband WIFI and wireless video simcast.

第十一届全运会将全面应用 我国自主创新、拥有自主知识产权 的中国移动 3G 技术,包括无线宽 带上网、无线视频同传等移动信息 化应用将达40项。

300,000

Wuhan, Hubei announces that those qualifying tech alliances may be sponsored 300,000 yuan maximum each project.

30 万元

近日, 湖北省武汉市针对 2009年该市企校专利实施对接项 目下发通知。通知规定,对于获批 申报项目,单个项目资助金额最高 可达 30 万元

1/2 30 /1/00	
责任编辑	才让卓玛
Executive Editor Cairang Zhuoma	
实习编辑	柳鵬
Practice Editor	Liu Dona

Software piracy rate drops to 15% in 2008

2008年度中国软件盗版率

fter expert evaluation, the 2008 China Software Piracy Survey was announced. Chinese software industry generated 757.3 billion yuan in sales revenue in 2008, partly thanks to drop of piracy rate to 15% from 20% in 2007.

The downward of the piracy rate can be attributed to: Almost all PC makers preinstall licensed software; government and large

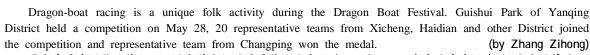
SOEs complete software compliance campaign; software companies invoke a series of legal and technical measures to combat piracy; deep price cut or free use of popular software; consumers have better (by Hu Man) awareness.

本报讯 5月26日,"2008年度 中国软件盗版率调查"课题通过专家 评审,并正式对外发布了2008年度中 国软件盗版率数字。调查显示,2008年

盗版率由 2007 年的 20%下降为 15%。

据介绍,盗版率下降的主要原 因是:PC 厂商预装操作系统软件基 本实现了正版化; 政府部门和大型 企业的软件正版化工作基本完成; 软件企业从法律和技术两个方面采 取了一系列积极的反盗版行动;主





赛龙舟是中国传统节日——端午节期间的重要传统体育活动。5月28日,来自北京市西城区、海淀区等的20 支代表队在延庆县妫水公园展开了角逐,昌平区代表队最终夺冠。 本报记者 张子弘 摄影





Isola Abandons Patent Infringement Action Against Shengyi

东生益科技在美赢得 337 调查案

fter a vigorous defense, Guangdong Shengyi Sci. Tech Co., Ltd. has emerged victorious in the United States patent litigation brought without notice by Isola USA Corp, announced by the company in Guangdong on May 21.

On October 6, 2008, Isola filed for 337 investigations at the International Trade Commission (ITC) of the United States, alleging against Shengyi and seven other companies of infringement of its three patents.

ITC took the case on November 5, 2008. Shengyi filed a motion to terminate one patent investigation and presented elaborate evidence explanation. In the face of strong evidence of non-infringement, Isola capitulated and withdrew its complaint against Shengyi on March 12, 2009. (by Gu Qizhi)

本报讯 5月21日,广东生益 科技股份有限公司(以下简称生益科 技)在广东通报了其在美国 337 调查 案中以美国埃索拉股份有限公司(以 下简称埃索拉公司)撤回对其所有指 控而获得胜利的消息。

2008年10月6日,埃索拉公司 向美国国际贸易委员会 (ITC) 提出 337 调查申请,宣称生益科技等8家 公司侵犯其有关粘结片、覆铜板和 PCB 相关的 3 件美国专利权。

2008年11月5日,ITC正式受理 此案并展开调查。2008年12月8日, 生益科技提交了请求 ITC 终止对生益 科技进行其中一件专利权调查的动议 和详细的证据说明。在生益科技出具 的大量确凿证据面前, 埃索拉公司不 得不在 2009 年 3 月 12 日撤销了对生 益科技的所有指控。 (顾奇志)

